

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

4 JUIN 1980

PROPOSITION DE LOI

accordant la garantie de l'Etat à la Caisse nationale
de Crédit professionnel contre les pertes de change

(Déposée par M. Verhaegen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Caisse nationale de Crédit professionnel a pour mission de consentir directement ou à l'intervention des associations de crédit agréées par elle ainsi que d'autres sociétés agréées, des crédits professionnels aux petites et moyennes entreprises et aux personnes exerçant une profession libérale.

Ces opérations de crédit traitées par la Caisse nationale de Crédit professionnel et par son vaste réseau d'organismes agréés contribuent largement à la relance et à l'expansion de l'économie du pays, qui repose en grande partie sur l'activité des classes moyennes.

Un grand nombre de ces opérations sont par conséquent consenties dans le cadre des lois, dites d'expansion économique, à savoir les lois du 4 août 1978, du 17 juillet 1959 et du 30 décembre 1970.

Dans l'intérêt général il est donc indispensable que la Caisse nationale de Crédit professionnel puisse se procurer des capitaux nécessaires au financement de ces opérations, soit sur le marché belge, soit sur le marché étranger.

Considérant que la Caisse nationale collabore à la relance économique et œuvre dans l'intérêt général, il est normal que le risque de change des emprunts à contracter en monnaies étrangères soit pris en charge par l'Etat, de même que le bénéfice du change revienne à l'Etat.

La même disposition a d'ailleurs été prévue au profit de la Société nationale de Crédit à l'Industrie par la loi du 31 décembre 1964 (*Moniteur belge* du 13 janvier 1965) en ce qui concerne les emprunts à émettre par elle sous la garantie de l'Etat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

4 JUNI 1980

WETSVOORSTEL

waarbij een Staatswaarborg tegen wisselverliezen
wordt verleend aan de Nationale Kas voor Beroeps-
krediet

(Ingediend door de heer Verhaegen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Nationale Kas voor Beroepskrediet heeft tot opdracht rechtstreeks of door bemiddeling van de door haar erkende kredietverenigingen of van andere erkende maatschappijen, beroepskredieten te verlenen, aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de personen die een vrij beroep uitoefenen.

Deze kredietverrichtingen welke door de Nationale Kas voor Beroepskrediet en door haar ruim net van erkende instellingen worden afgehandeld, dragen in ruime mate bij tot de heropleving en de expansie van de economie van het land, die grotendeels berust op de activiteit van de middenstand.

Een groot aantal van die verrichtingen worden dan ook toegestaan in het raam van de zogenaamde economische expansiewetten, nl. de wetten van 4 augustus 1978, van 17 juli 1959 en van 30 december 1970.

Het is dus in het algemeen belang noodzakelijk dat de Nationale Kas voor Beroepskrediet zich, met het oog op de financiering van die verrichtingen, de noodzakelijke kapitalen kan aanschaffen hetzij op de Belgische markt hetzij op de buitenlandse markt.

Overwegende dat de Nationale Kas medewerkt aan de economische heropleving en ageert in het algemeen belang is het normaal dat het wisselrisico dat voortspruit uit leningen welke dienen aangegaan te worden in vreemde valuta, ten laste worden genomen door de Staat, en dat tevens de winst op de wissel toekomt aan de Staat.

Dezelfde maatregel werd overigens genomen in het voordeel van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid bij de wet van 31 december 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1965) wat de door haar uit te geven leningen met waarborg van de Staat betreft.

G. VERHAEGEN

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Dans le cadre des dispositions légales et réglementaires régissant les emprunts à émettre, avec la garantie de l'Etat, par la Caisse nationale de Crédit professionnel, le Ministre des Finances est autorisé à garantir la C. N. C. P. contre les pertes de change qui pourraient résulter des emprunts à contracter en monnaies étrangères par la C. N. C. P., avec son accord préalable, en vue du financement de ses opérations de crédit prévues par les lois, dites d'expansion économique, notamment :

- 1) la loi du 4 août 1978 de réorientation économique;
- 2) la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;
- 3) la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique.

Art. 2

Les bénéfices de change qui pourraient résulter des emprunts visés à l'article 1 seront versés au Trésor.

Art. 3

Le Ministre des Finances est habilité à passer avec la Caisse Nationale de Crédit Professionnel toutes les conventions nécessaires en vue de l'application des dispositions de la présente loi.

22 mai 1980.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In het raam van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet uit te geven leningen met waarborg van de Staat, is de Minister van Financiën gemachtigd de N. K. B. K. te waarborgen tegen de wisselverliezen welke zouden kunnen voortvloeien uit de, in vreemde munt en met zijn voorafgaand akkoord, door de N. K. B. K. af te sluiten leningen, met het oog op de financiering van de kredietverrichtingen bepaald door de wetten betreffende economische expansie, en inzonderheid :

- 1) de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;
- 2) de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;
- 3) de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

Art. 2

De wisselwinsten welke zouden kunnen voortvloeien uit de in artikel 1 bepaalde leningen zullen aan de Schatkist worden afgedragen.

Art. 3

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd met de Nationale Kas voor Beroepskrediet alle nodige overeenkomsten te sluiten met het oog op de uitvoering van deze wet.

22 mei 1980.

G. VERHAEGEN
L. DETIEGE
G. le HARDY de BEAULIEU